

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat
Herausgeber: Société de communication de l'habitat social
Band: 44 (1971)
Heft: 9

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

habitation

Notre couverture:

Constructions nouvelles dans le village de
Cologny, voir nos pages illustrées.

21

Edition	Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne
	A. Maret, président
	B. Vouga, architecte, vice-président
Bureau de la Section romande	F. Hermenjat, secrétaire général
	A. Rizzetto, caissier
Rédaction	Jean-Pierre Vouga, architecte FAS- SIA, place de la Riponne 10, 1005 Lausanne, tél. (021) 21 68 40
Comité de rédaction	Président : A. Maret Membres : MM. R. Bertholet, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga, B. Meizoz
Administration et publicité	Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne Chèques postaux 10 - 66 22 Tél. (021) 20 41 41
	La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Sec- tion romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, du Groupe de Suisse occidentale et du Groupe du Valais de l'
	ASPAN Association suisse pour le plan d'aménagement national, de la
	FAS Sections romande et ge- nevoise de la Fédération des architectes suisses, de
	SYNTEC Syndicat général des em- ployés techniques, Ge- nève, de
	SDT Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud, de
	SETAF Syndicat des employés techniques en architec- ture, Fribourg, de
	AVET Association valaisanne des employés techniques, Sion.
Diffusion	
Abonnements	Suisse : Fr. 18.— par an. Etranger : Fr. 23.—. Prix du présent numéro : Fr. 2.—. Chèques postaux 10 - 66 22

Sommaire septembre 1971

Un édifice ancien dans une perspective d'avenir : Le Café du Commerce au Molard, à Genève . . .	23
La place du Molard, à Genève, par Charles Braillard	27
Le pouvoir local, par Jean-Pierre Vouga	30
Le mouvement communal en Suisse et en Europe	31
Devant l'Association des communes fribourgeoises à Farvagny : Le problème des regroupements	31
Communes et régionalisation, par G.-A. Chevallaz	32
Création de l'Association du Chablais vaudois et va- laisan : Son but : promouvoir le développement de la région	33
Au Grand Conseil bernois : Créer des mini-régions pour remplacer les communes	33
La loi française sur la fusion des communes	34
Texte de la loi française sur les fusions et regroupe- ments de communes	35
Le projet de loi belge sur les agglomérations et les fédérations de communes, par R. Maes	38
Unesco	40
Le droit des auteurs et des artistes exécutants . .	40
Cologny GE, Collonges-Bellerive GE, Echandens VD, Belmont-sur-Lausanne face page	40
Ce que vous pouvez faire pour mettre un terme à la destruction de l'environnement : Les 44 points pour la protection de l'environnement, établis par Wolfgang N. Naegeli	41
Vingt commandements pour la protection de votre environnement	45
Faut-il encore cultiver le sol ?	45
L'Engadine menacée de saccage : Une conjuration pour sauver Surlej de la spéculation, par René Langel	46
Brefs propos sur l'aménagement du territoire . . .	49
Le vignoble neuchâtelois en sursis ?	53
L'architecte Arne Jacobsen	54
La ségrégation sociale rejoint la ségrégation raciale, par Yves Le Calvez	54
Fruit d'une longue étude du TCS : La charte du camping	55
L'indice zurichois du coût de la construction au 1 ^{er} avril 1971	57
Quels sont les effets de la pollution thermique ? . .	63
Préparation du XI ^e Congrès de l'UIA	63
Centre d'information pour la prévention des incen- dies	64
Prescriptions en matière de police du feu	68
Les travaux de l'UIA	70